

**MENTION COMPLEMENTAIRE  
TELEBILLETERIE ET SERVICES VOYAGES**

Session 2005

**E3 – COMMUNICATION TOURISTIQUE EN LANGUE VIVANTE ETRANGERE**

**LVA – ITALIEN**

Durée : 1 heure 30

Coefficient 2

*L'usage du dictionnaire unilingue ou bilingue est autorisé.*

**TEXTE 1 :**

**Boom di turisti in Sardegna / disertate le spiagge siciliane.**

I primi due mesi estivi registrano infatti una decisa tendenza al rialzo dei turisti da spiaggia rispetto al 2000. Presi d'assalto alberghi e lidi in Sardegna (con un incremento rispetto al 2000 del 20%), Riviera romagnola (+15%) e Campania (+15%). Mentre la Sicilia accoglie quest'anno il 15% di turisti in meno rispetto alla passata stagione : qui l'Etna sta tenendo lontani i turisti.

Il turismo di quest'estate 2001 tende a selezionare gli stabilimenti balneari in base ai servizi ed alla qualità offerti, considerando elementi determinanti i prezzi. L'elemento economico caratterizza anche la scelta di uno stile di turismo "mordi e fuggi" che, se fino a pochi anni fa era prevalentemente degli Italiani, ora sta diventando sempre più internazionale: anche gli stranieri infatti prenotano sempre più spesso per pochi giorni, specie durante i week end, quando si registra il tutto esaurito.

Tratto da La Repubblica (31 luglio 2001)

**TEXTE 2 :**

**Investire, guadagnare e vivere in un posto da sogno**

Sono tornata da poco dalla mia prima vacanza all'Isola di S.Pietro, in Sardegna. E' splendida, le spiagge, i fondali, il mare, Carloforte ... insomma è da sogno. Ho scoperto che l'unico campeggio nell'isola, in una posizione stupenda, all'ombra di tantissimi alberi e attaccato alla spiaggia più bella, la Caletta, è abbandonato!

Ci vorrebbe qualcuno munito di soldi e intenzionato a lavorare e a vivere in un posto da sogno che lo rilevasse, lo ristrutturasse e lo restituisse al godimento e all'uso degli amanti del luogo.

Mi offro come prima cliente di un bungalow per un mese tutti gli anni.

Tratto da Forum Viaggi Donna moderna (8 settembre 2003)

**MENTION COMPLEMENTAIRE  
TELEBILLETTERIE ET SERVICES VOYAGES**

Session 2005

**E3 – COMMUNICATION TOURISTIQUE EN LANGUE VIVANTE ETRANGERE**

**LVA – ITALIEN**

**Travail à faire par le candidat**

1. Résumer en français le texte 1 (60 mots environ) (6 points)
2. Traduire le premier paragraphe du texte 2 de "sono tornata..." jusqu'à "... è abbandonato". (l. 1 – 4) (6 points)
3. Répondre en italien à la question suivante se rapportant au texte 2 : (8 points)

Rispondi alla e-mail di un cliente del nuovo Campeggio La Caletta che ha riaperto quest' anno confermandogli la prenotazione di un bungalow e vantandogli le qualità delle nuove infrastrutture.

---